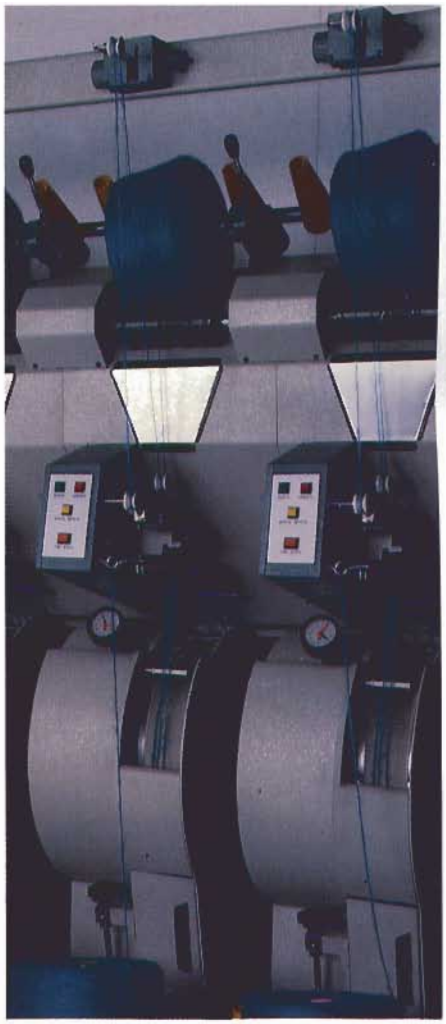
ROC TS



italiano

GARZATRICE
Mod. ROC TS

L'OFFICINA MECCANICA DI CERRETO ha realizzato un nuovo ed evoluto modello di garzatrice per filato con raccolta su rocche, denominato **ROC TS**, che permette un notevole incremento di produzione avendo come concetto **"teste di lavoro indipendenti"**.
La nuova ROC TS mantiene l'ottima caratteristica delle garzatrici tradizionali, che è la versatilità nella garzatura sia di filati anellati bouclette di grosso titolo, sia di filati lineari di titolo medio-fine di mohair, acrilici e misti vari.
La nuova ROC TS viene costruita in due versioni:
- Mod. ROC TS/1: ogni testa può garzare su un unico filo
- Mod. ROC TS/2: ogni testa può garzare su due fili contemporaneamente.

Entrambi i modelli possono avere:
6 - 12 - 18 - 24 teste.

Le nuove caratteristiche della macchina ROC TS sono:

A - ogni singola testa è dotata di un dispositivo brevettato che permette di registrare istantaneamente l'effetto di garzatura durante la lavorazione;

B - dispone, sempre individualmente, di un altro gruppo elettronico brevettato (già adottato sulle garzatrici tradizionali), che permette di ottenere rocche il più possibile soffici, con un controllo continuo della tensione di avvolgimento;

C - la velocità di alimentazione viene variata tramite un potenziometro centralizzato;

D - dispone della possibilità di variazione istantanea della velocità del garzatore senza agire sulla velocità di alimentazione, permettendo così di trovare il miglior rendimento in funzione al tipo di filato da garzare in modo estremamente semplice;

E - dispone di un preselettore che, al diametro desiderato, ferma automaticamente la singola testa, senza interrompere la produzione delle altre;

F - un tachimetro digitale visualizza la velocità di produzione: tastafili elettronici segnalano la rottura del filo arrestando la testa;

G - un aspiratore centralizzato inserito nelle dimensioni della macchina provvede alla raccolta del cascame e della polvere su ogni singola testa;

H - la sistemazione delle rocche da garzare non necessita di cantra ed avviene in modo semplice nel frontale basso della macchina;

I - rispetto alle macchine tradizionali, grazie alla maggior velocità e maggiore resa, l'aumento di produttività si può valutare, su certi filati lineari, da un minimo del 40% ad un massimo del 100%.

DATI TECNICI, PESI E DIMENSIONI:

Modello ROC TS/1

Teste di garzatura	6 - 12 - 18 - 24
Fili garzati	6 - 12 - 18 - 24

Versione testa a filo unico
Velocità di garzatura max. 400 mt/minuto;
Potenza assorbita 14 kw per 24 fili garzati;
Ingombro totale per 24 teste mt 10,4 × 0,9 × 1,9 in altezza.
Peso approssimativo kg. 5900.

Modello ROC TS/2

Teste di garzatura	6 - 12
Fili garzati	12 - 24

Versione testa a filo doppio
Velocità di garzatura max. 400 mt/minuto;
Potenza assorbita 8 kw per 24 fili garzati;
Ingombro totale per 24 teste mt 10,4 × 0,9 × 1,9 in altezza
Peso approssimativo kg. 5000.

français

LAINEUSE
Mod. ROC TS

L'OFFICINA MECCANICA DI CERRETO a réalisé un nouveau modèle évolué de laineuse avec sortie sur bobines côniques *nommée **ROC TS**, qui permet un remarqua*ble accroissement de production avec le concept de **«têtes de travail indépendantes»**.

La nouvelle ROC TS garde la caractéristique excellente des laineuses traditionnelles, qui est la versatilité dans le lainage soit de fils bouclettes de gros titre, que des fils classiques de titre moyen-fin en mohair, acrylique et mélanges divers.

Le nouvelle ROC TS est réalisée en deux versions:

- Mod. ROC TS/1: chaque tête peut lainer sur un seul fil:
- Mod. ROC TS/2: chaque tête peut lainer sur deux fils en même temps.

Les deux modèles peuvent avoir 6 - 12 - 18 - 24 têtes.

Les nouvelles caractéristiques de la machine ROC TS sont:

A - Chaque tête est équipée d'un dispositif breveté, qui permet de régler istantanément l'effet de lainage pendant le travail;

B - Elle dispose individuellement d'un autre groupe électronique breveté (déjà assemblé sur les laineuses traditionnelles), qui permet d'obtenir des bobines les plus molles que possible, avec un contrôle continu de la tension d'enroulement.

C - La vitesse d'alimentation est changée par un potentiomètre centralisé;

D - Elle dispose de la possibilité de changement istantané de la vitesse du cylindre de grattage sans agir sur la vitesse d'alimentation, en permettant de trouver le meilleur rendement en fonction du type de fil à lainer, de façon très facile;

E - Elle dispose d'un présélecteur qui, au diamètre desiré, arrête automatiquement une seule tête, sans interrompre la production des autres.

F - Un tachymètre digital montre la vitesse de production: des tâteurs électroniques signalent la rupture du fil en arrêtant la tête.

G - Un groupe aspirant centralisé dans les dimensions de la machine récupère le déchet et la poussière sur chaque tête.

H - Le placement des bobines à lainer ne nécessite pas de râtelier et on l'exécute de façon facile dans le fronton bas de la machine.

I - A l'égard des machines traditionnelles, grâce à la plus haute vitesse et le plus grand rendement, on peut évaluer l'augmentation de productivité sur certains fils classiques d'un minimum de 40% jusqu'à un maximum de 100%.

DONNÉES TECHNIQUES, POIDS ET DIMENSIONS:

Modèle ROC TS/1

Têtes de lainage	6 - 12 - 18 - 24
Nr. fils lainés	6 - 12 - 18 - 24

Version avec tête à un seul fil
Vitesse maximale de lainage 400 m/min.
Puissance absorbée: 14 kw pour 24 fils lainés
Encombrement total pour 24 têtes m 10,4 × 0,9 × 1,9 hauteur
Poids approximatif kg. 5900.

Modèle ROC TS/2

Têtes de lainage	6 - 12
Nr. fils lainés	12 - 24

Version avec tête à fil double
Vitesse maximale de lainage 400 m. min.
Puissance absorbée: 8 kw pour 24 fils lainés
Encombrement total pour 24 têtes m 10,4 × 0,9 × 1,9 hauteur
Poids approximatif kg. 5000.

ROC TS

english

YARN RAISING MACHINE Mod. ROC TS

Messrs OFFICINA MECCANICA DI CERRETO have introduced a new, further developed yarn raising machine, Model ROC TS, with winding onto bobbins. It enables a significant increase in productivity by virtue of operating on the principle of **«independent winding positions».**

The new Model ROC TS retains the features of the conventional yarn raising machine, namely the diversity of raising, both of looped yarns of coarse deniers as well: as of flat yarns of medium deniers of mohair, manmade fibres and various fibre mixtures.

Model ROC TS is available in two forms:

- Type ROC/TS/1, on which each working position raises one yarn, and
- Type ROC/TS/2, on which each working position raises two yarns.

Both models can be supplied with 6, 12, 18 and 24 positions.

Characteristics of the new machine are described as follows:

A - Each working position is equipped with a patented device wich enables raising to commence immediately while the machine is running.

B - Each working position is equipped with a patented electronic module, as already fitted on the traditional raising machine, and which enables the raised yarn to be wound as loosely as *possible, under constant control of the* winding tension.

C - Delivery speed is varied by a centrally located potentiometer.

D - The machine is capable of immediately adjusting the raising speed without the need for altering the delivery speed. In this way, optimum productivity can be achieved in simple manner.

E - A preselector is fitted, which automatically stops the working position when the desired bobbin diameter is attained, without interrupting the production at the other winding positions.

F - A digital tachometer displays the production speed. Electronic stop motions signal a thread break, and the working position is halted.

G - A centrally located suction mechanism, contained within the confines of the machine, provides for the removal of waste and fibre fly from every working position.

H - The supply packages are not mounted on a creel, but are located simply at the lower, front side of the machine.

I - As regards to the traditional machines, thanks to the higher speed and output, the productivity increase could be valued on certain yarns from 40% minimum to a 100% maximum.

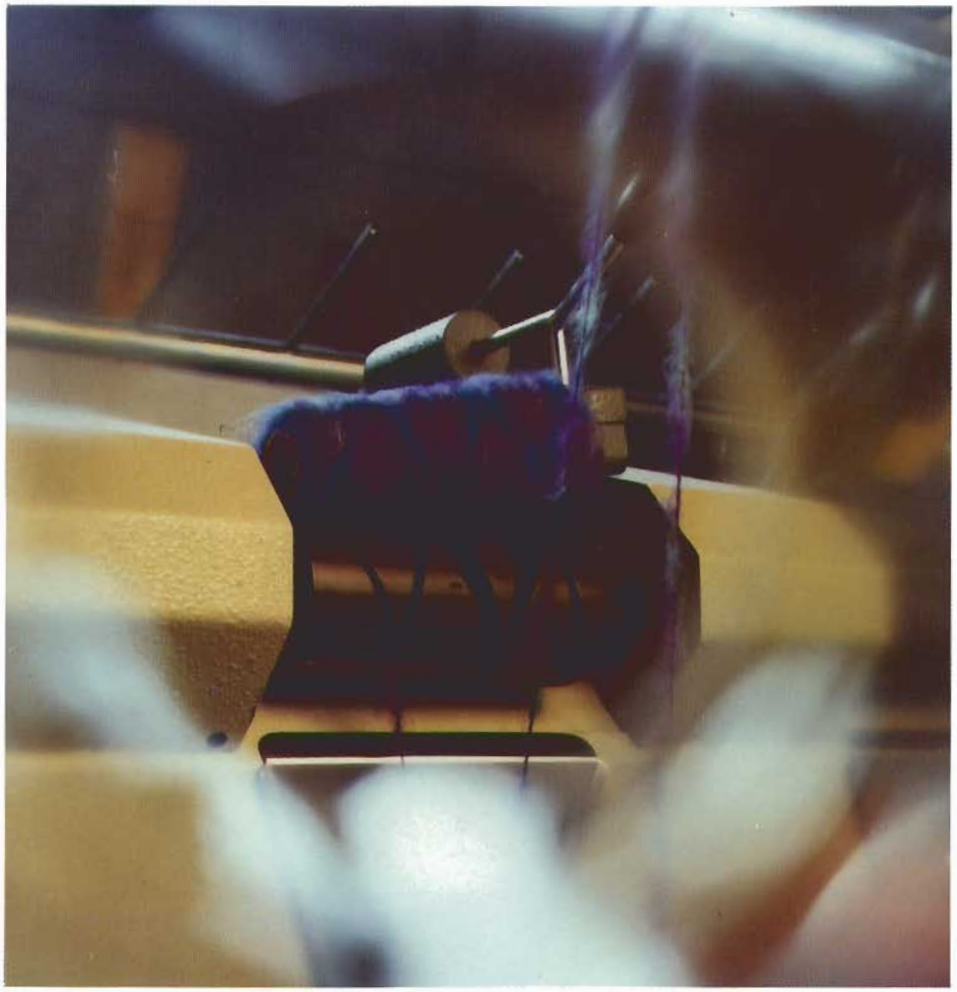
TECHNICAL DATA - WEIGHTS - DIMENSIONS

Model ROC TS/1:

No. of working positions: 6, 12, 18, 24
No. of raised yarns: 6, 12, 18, 24
Type for one yarn per working position
Raising speed: maximum 400 metres/min
Power consumption: 14 Kw for 24 raised yarns.
Overall dimensions: for 24 working positions 10.4 × 0.9 × 1.9 m
Weight: approx. kg. 5900.

Model ROC TS/2:

No. of working positions: 6, 12
No. of raised yarns: 12, 24
Type for two yarns per working position
Raising speed: maximum 400 metres/min
Power consumption: 8 Kw for 24 raised yarns.
Overall dimensions for 24 working positions 10,4 × 0.9 × 1.9 m.
Weight: approx. kg. 5000.



deutsch

RAUHMASCHINE GSB
Mod. ROC 30

Die Firma OFFICINA MECCANICA DI CERRETO hat eine neue, weiterententwichelte Garnrauhmaschine mit Aufwicklung auf Spulen realisiert, die als Modell ROC TS bezeichnet wird. Sie erlaubt eine bemerkenswerte Produktionserhöhung, da sie nach dem Prinzip der **«unabhängigen Spulstellen»** arbeitet.

Das neue Modell ROC TS behält die Eigenschaften der herkömmlichen Garnrauhmaschine bei, nämlich die Vielseitigkeit des Rauhens, sowohl von Schlingenbouclégarnen in groben Feinheiten als auch von glatten Garner mittleren Feinheit aus Mohair, Chemiefasern und verschiedener Fasermischungen.

Das Modell ROC TS wird in zwei Ausführungen gebaut, und zwar als

- Typ ROC TS/1, bei dem an jeder Arbeitsstelle ein Faden gerauht wird, und als
- Version ROC TS/2, bei der an jeder Arbeitsstelle zwei Fäden gerauht werden können.

Beide Modelle können mit 6, 12, 18 und 24 Stellen gebaut werden.

Die Charakteristiken der neuen Maschine sind folgende:

A - Jede Arbeitsstelle ist mit einer patentierten Vorrichtung ausgestattet, mit des sofort während des Maschinenlaufs mit dem Rauhen begonnen werden kann.

B - Jede Arbeitsstelle verfügt über eine patentierte elektronische Baugruppe, die schon bei der traditionellen Rauhmaschine arbeitete, mit der die Fadenaufwicklung so locker wie möglich unter dauernder Kontrolle der Aufwickelspannung gehalten wird.

C - Die Liefergeschwindigkeit wird durch ein zentral angebrachtes Potentiometer vartiert.

D - Die Maschine besitzt die Möglichkeit, die Rauhgeschwindigkeit sofort zu ändern, ohne dass dabei die Liefergeschwindigkeit geändert werden muss. Dadurch wird auf einfache Art und weise die beste Leistung für das jeweils zu rauhende Garn gefunden

E - Sie verfügt über einen Vorwähler, der die Arbeitsstelle bei Erreichen des gewünschten Spulendurchmessers automatisch stillselzt, ohne dabei die Produktion der anderen Spulstellen zu unterbrechen

F - Ein Digitalchometer zeigt die Produktionsgeschwindigkeit an, elektronische Fadenwächter signalisieren den Fadenbruch, und die Arbeisstelle wird angehalten

G - Eine zentral angeordnete Absaugvorrichtung, die innerhalb der Maschinendimensionen enthalten ist, sorgt für die Entfernung des Abfalls und des Staubs an jeder Arbeitsstelle

H - Die Anordnung der zu rauhenden Spulen erfordert kein Gatter und erfolgt auf einfache Weise an der unteren Vorderseite der Maschine.

Verglichen mit den herkömmlichen Maschinen und dank der höheren Geschwindigkeit und Produktion, kann die Nutzeffekterhöhung bei bestimmten Garnen mit 40 - 100% angegeben werden.

TECHNISCHE MERKMALE - GEWICHTE - ABMESSUNGEN

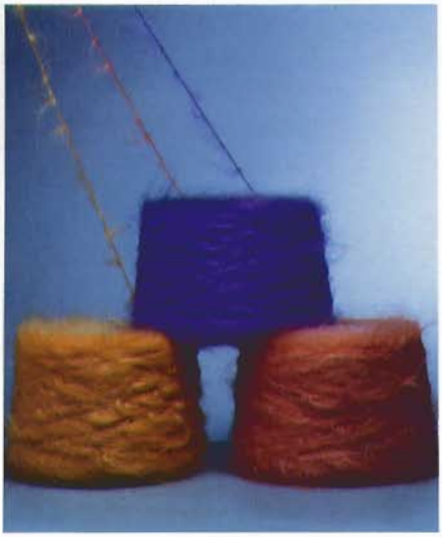
Modell: ROC TS/2

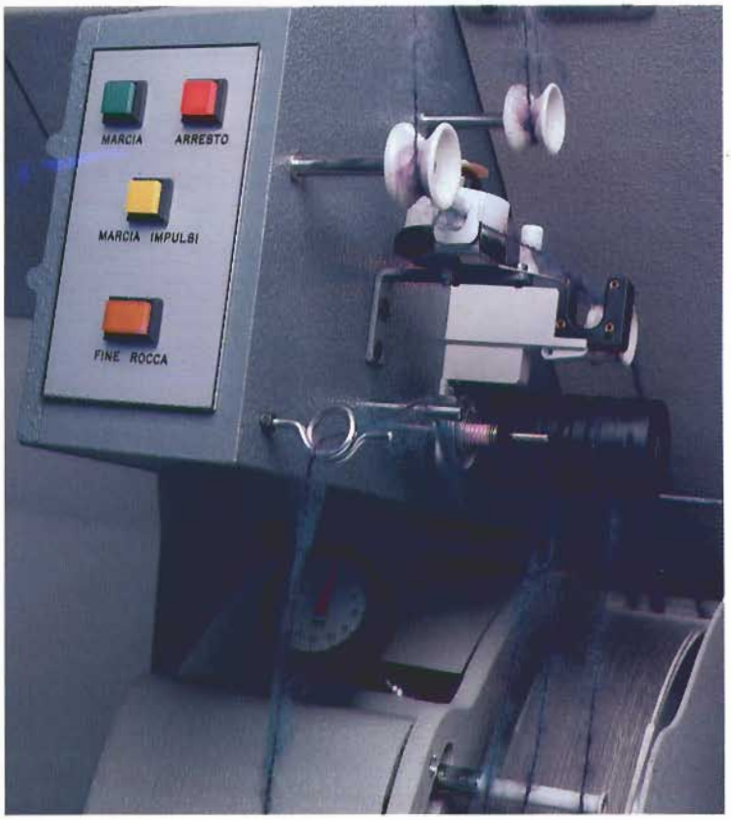
Rauhkoepfe: 6, 12, 18, 24
Gerauhte Fäden: 6, 12, 18, 24
Ausführung für einen Faden/Arbeitsstelle
Rauhgeschwindigkeit: Maximal 400 m/min
Leistungsaufnahme: 14 kw für 24 Fäden.
Totalabmessung 24 Arbeitsstellen: 10,4 × 0,9
× 1,9 m
Gewicht etwa: kg. 5900.

Modell: ROC TS/2

Rauhkoepfe: 6, 12
Gerauhte Fäden: 12, 24
Ausführung für zwei Fäden/Arbeitsstelle
Rauhgeschwindigkeit: Maximal 400 m/min
Leistungsaufnahme: 8 kw für 24 Fäden
Totalabmessung für 24 Arbeitsstellen: 10,4 × 0,9 × 1,9 m.
Gewicht etwa: kg. 5000.

ROC TS





español

PERCHADORA Mod. ROC TS

Los establecimientos mecánicos OFFICINA MECCANICA DI CERRETO han producido un nuevo modelo de perchadora de hilados con recolección en las ruecas denominado ROC TS, que permite lograr notables incrementos de producción a través del concepto de **«cabezas de trabajo independientes»**. El nuevo ROC TS es un producto evolucionado que mantiene las características propias de las perchadoras tradicionales, osea, la versatilidad para trabajar con hilados bouclé de grueso libre tanto como hilados mohair de diámetro medio-fino, acrílicos y fibra mezcla. El nuevo ROC se produce en dos versiones:
Mod. ROC TS/1: en el que cada cabeza puede trabajar con un solo hilo
Mod. ROC TS/2: en el que cada cabeza puede trabajar simultáneamente con dos hilos. Ambos modelos pueden tener 6-12-18-24 cabezas. Las nuevas características del ROC TS son:

A - Cada una de las cabezas presenta un dispositivo patentado que permite registrar instantáneamente el efecto perchador obtenido durante la operación.
B - Además, cada cabeza dispone de otro grupo electrónico patentado, (ya presente en las perchadoras tradicionales) que permite obtener bobinas blandas con control continuo de la tensión de bobinado.
C - La velocidad de alimentación puede ser variada a través de un potenciómetro centralizado.
D - Posibilidad de variar instantáneamente la velocidad de la perchadora independientemente de la velocidad de alimentación, para lograr el más alto rendimiento compatible con el tipo de hilado en forma simple.
E - Preselector para bloquear automáticamente cada cabeza en el diámetro deseado, sin interrumpir la producción de las otras.
F - Taquímetro digital para visualizar la velocidad de producción. Palpahilos electrónicos que señalan la ruptura del hilo y detienen la cabeza respectiva.
G - Aspirador centralizado comprendido en las dimensiones de máquina para recoger los restos y el polvo depositado sobre cada cabeza.
H - La disposición de las bobinas no requiere fileta y se realiza sencillamente en la parte frontal de la máquina.
I - Respecto a las máquinas tradicionales, gracias a la mayor velocidad y producción, el aumento de productividad se puede valorar, para hilados normales, en un 40 al 100%.

DATOS TÉCNICOS, PESO Y DIMENSIONES:

Modelo ROC TS/1
Versión cabeza hilo simple:

Cabezas	6 - 12 - 18 - 24
Hilos trabajados	6 - 12 - 18 - 24

Velocidad de perchado: max 400 M/Min
Potencia absorbida: 14 Kw para 24 hilos perchados
Dimensiones totales para 24 cabezas 10,4 × 0,9 × 1,9 mt. de altura
Peso aproximado: kg. 5900.

Modelo ROC TS/2
Versión cabeza hilo doble:

Cabezas	6 - 12
Hilos trabajados	12 - 24

Velocidad de perchado: max. 400 M/Min
Potencia absorbida: 8 Kw para 24 hilos perchados
Dimensiones totales para 24 cabezas 10,4 × 0,9 × 1,9 mt. de altura.
Peso aproximado: kg. 5000.

I dati del presente catalogo sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.

Les données du catalogue sont indicatives et n'engagent pas.

The information contained in this leaflet is for information only and subject to change and modification without notice.

Die technischen Angaben sind unverbindlich und können ohne besondere Mitteilungen Veränderungen unterliegen.